特稿

我所見的人民公社（二）

（日）松野谷夫

降低農民的生產熱情，結果則是漠視了現實的生產力。土地究竟是現階段最重要的生產手段。目前以生產隊爲基礎的制度，實在是非常合理的。

當然中國當局並無意於永遠停留在以生產隊爲基本計算單位這一階段上，將來一旦農業生產機械化有所進展及普遍化，較貧困的生產隊不再存在時，那基本的計算單位就要移到生產大隊以至公社去了，就是現在，也已出現了以生產大隊爲基本單位的公社。我所參觀的「黃土崗人民公社」就是其一。

「双橋人民公社」是於一九五八年秋由三個高級農業生產合作社合併組成的，耕地面積五萬四千畝，農戶七千，分成四個生產大隊和七十個生產隊，在北京算是一個中級的公社。「黃土崗人民公社」耕地面積四萬三千畝，戶數六千五百，規模較「双橋人民公社」畧小但，生產力却似乎還要高些。「黃土崗人民公社」有十一個生產大隊，是以生產大隊爲基本計算單位的。我想這與生生產力較高以及生產大隊的規模較小，多少也有些關係。

這兩個公社都與食糧及蔬菜的生產爲主，同時還擁有些果樹園，畜牧場和各種的工場。在「黃土崗人民公社」見到農業機械工場，其規模足以匹敵都市內任何一間第一流的工場。食糧與蔬菜畝產量，兩個公社都年有增加。「雙橋人民社」的負責人很坦白地對我說：今年的蔬菜生產雖然比去年增產了一些，但並沒有完成所訂的計劃。」原因呢，說起來也很有意思。今年由於食糧的情形好轉，肉類的供應豐富，於是人們對於蔬菜的需要就相應減少了，蔬菜的增產不多，正是反映了這一」況。

七年前我所見到的情形是：既沒有畜牧場，而所謂工場，也只有一所澱粉加工之工場而已，電力也僅是工場才有動力用的電線。現在則家家都有電燈了，自行車和無線電等也都非常普遍。這些變化都是在最近的四年間出現的。

公社還有民兵組識。社員自十六歲至四十五歲的「好手」都參加了民兵組識，編制是以公社爲師團，生產大隊爲連隊或大隊，生產隊爲中隊或小隊，以「黃土崗人民公社」爲例，那裏就有由一萬二千人組織成的民兵師團，及擁有武器及彈藥等。「雙橋人民公社」甚至還有好幾門曲射炮。

總而言之，人民公社是新生事物。

中國人在美國

馬星野與邵毓麟

他於一九二五年畢業於上海同濟大學醫學院，並曾赴德深造，返國後曾任蘇州紅十字會會長及蘇州醫院院長，抗戰期間赴歐，出任日內瓦國際勞工協會中國代表團顧問，歐戰爆發後舉家來美，始則入約翰賀浦金斯大學夜校選讀投資等經濟學科，十六年前取得紐約證券交易所經紀人執照，經營極爲成功，一九六三年被選爲多明尼克公司副理，楊氏封翁原爲上海投資商人，故楊氏棄醫從商亦係重理乃父舊業，他的投資理論是：「集中財力，聚精會神，必可成功。」他主張：「以大筆資金專買幾種可靠無弱的股票，但隨時準備以所得利潤購買其他股票」。楊氏雖係半路出家，但僅僅十餘年的努力已成爲紐約投資界的權威之一。

翻譯學會會議

美國翻譯學會於十一月二十一日在賓州費城舉行會議。中文組討論會由西東大學教授祖炳民主席，宣讀論文三篇：一爲耶魯大學教授王方宇所寫「中英文機器翻譯」，二爲俄海大學荆永敬敎授所寫「語言的借用」。

「四」

紐約博物館失寶記

折合港幣二百多萬元。有人推測，這批寶石可能已被偷往香港，切開零賣。

目前，美國聯邦調查局正展開尋寶運動，爲了達到迅速破案的目的，美國聯邦調查局特別懸賞，鼓勵黑社會分手通風報信。

紐約市美國自然歷史博物館是個耀煌燦爛的地方。裏面珍藏着各式各樣的珠寶，從史前的遺物到現代各種珍奇寶物，琳琊滿目，應有盡有。裏面還有個天文館，作各種的大象表演，像是玩魔術般的。

博物館的四樓摩根廳就是珠寶和礦石珍藏之處，這個部門距離冰河時代哺乳動物陳列處不遠，在博物館來說，珠寶部並非參觀者最多的部門。而且博物館當局也沒有公開這一事實：摩根大廳的玻璃大櫃內珍藏着某些最有價值的珠寶。

顯而易見：沒有一個職業竊賊會動腦筋要搶竊博物館的珠寶。因爲他們總以爲廳內的防竊警報，一定像魚網那樣密佈着，眼睛銳利的看守人的眼睛會到處在時時刻刻盯着你，至少廳內的窗戶是下了鎖的。其實，這些賊骨頭的想法錯了，防竊警報已多年不通，不知是什麼原因。而且有一個時候，博物館連看更人都沒有。更出人意外的，根大廳的窗戶爲了通風是藏珠寶的摩根大廳的窗戶爲了通風之故，每晚還讓它打開兩吋之寬。

就因爲這樣疏於防範，

（中）

新聞故事

△住屋出賣

近[illegible]市威街角位置。建築師自己建築。三年新摩登屋。三個大睡房。硬木地枱自動煖氣爐。土庫高夾乾爽光猛。屋前屋後均有紅毛坭晒台。有車房有幾種菓樹大辣地。近巴士站，書館。實值弍萬四千元。屋主欲過埠。平賣壹萬八千九可允銀期。有意買說屋者可直接同屋主交易。

屋主電話 HE 4-1708

商業樓出賣

△街角位置。壹連六間舖。佔地半個布洛。買客自備煖氣電火。好入息。業主欲過埠急賣五萬弍千元。

△兩間舖一間屋。位於商業區。共價壹萬六千五。

△街角位置一連三間舖。其中壹間菓仔濕連實業共價三萬二。

△樓下壹間舖。樓上四組栢文。自動煖氣。好入息。價銀弍萬弍千。

△位於非沙街興旺商業區。兩間舖壹間屋。每年收入近七千元。長貫客。十零年新。共價五萬弍千。

△旅館生意連實業。近三十個房。房內有冷熱水設備。多數係長住客。價銀叁萬五千元。

電話 MU. 5-9621　住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.

Suite 316-510 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

莫氏實業貿易有限公司

莫西屏　廖若仙

訃告

不孝名贊名潔名鼎等奉侍無狀禍延先考諱令創字樹湘黃公府君痛於中華民國五十三年十一月十五日淩晨十二時五十分鐘壽終於雲埠網聖納瑟醫院積閏享壽八十有四歲不孝名贊名鼎隨侍在側親視含殮遵禮成服名潔遠居非國未克匍匐奔喪聞耗悲慟謹擇於本年十二月五日（星期六）上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩安葬於海景 OCEAN VIEW 墓園忝屬

宗姻世友黨誼哀此訃

聞

未亡人　周氏泣血襝衽
孤子　名贊名潔名鼎泣血稽顙
媳婦　周氏周氏關氏泣淚襝衽
男孫　祖耀有成亦就泣淚稽首
女孫　蕙芳適胡門　蕙芬適關門
美愛適盧門　美蓮逢燕
艷玲艷珍艷珊艷瑜泣淚襝衽
孫婿　胡炳濃　關耀贊
盧煥銘拭淚頓首
男外曾孫　全體拭淚頓首
女外曾孫　全體拭淚襝衽
司書姪　子清拭淚頓首

治喪處：新位仁咖啡室
NEW WAYIN CAFE
291 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

派亞柏文平房出賃

位於派亞街六三八號。兩個房間聯房出租。包煖氣。請親臨或電話 MU 4-0779

加拿大雲高華　浪琴唱片帶公司
Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151　Vancouver 3, B.C.

是收藏家的寶庫
標準唱片貢獻給知音人士的
輝煌巨製
胭脂巷口故人來　任劍輝 任冰兒 洗劍麗 曾雲飛 合唱
祇聽任腔麗韻的主題曲已令
你神往
十弍寸全套共三張　長壽片每張八元九角 身歷聲每張十一元半
是鑑賞家的樂府
是北美唯一唱片之總滙

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

▲冬節▼
大平賣三天
十二月三號（星期四）
四號（星期五）
五號（星期六）

代理人壽燕梳
各種燕梳實業買賣
產業按揭代收租項
公證人建造工程

V.R.E.B. and R.E.I.B.C. MEMBER

周永職
燕梳實業有限公司
JACK W. CHOW REALTY LTD.
Vancouver 4, B.C.
192 E. Pender St.,
Commerce Bank Bldg.
辦事處電話 MU 3-7601
Jack W. Chow 周永職 夜間電話 TR 6-6045

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

本號係雲埠實業工會會員經常有本市內外各區房屋實業，生意新盤出售，價錢有平有貴，特点各有不同，僑胞有任何需要，請駕臨本號接洽。

mortgages real estate
auto-home-fire-life insurance
"Service with Ability"

住屋火燭保險。減收費用百分之十。本號有特別低廉住屋保險單。包括火燭。盜竊與責任保險。

㊀喜市定東區住屋。三個睡房。自動煖爐。離喜市定巴士一個部洛。離學校兩個部洛。取價九千七百元。

㊁双聯屋。七年新。每月入息弍百叁十弍元。取價弍萬叁千七百元。定銀四千元。

㊂第十弍街家庭住宅。自動煖氣爐。全部三合土土庫。取價八千五百元。定銀弍千五百元。或七千五百元。全部現欵。

㊃舖位三間及五個聯房組。街角商業區實業。六十一尺地段。什貨店位於街角舖位。各租客均獨有火鏢。取價二萬七千五百元。定銀一萬元可以交易。

㊄山丹桃街。新建三睡房住宅。近商業區。離巴士壹個部洛。

㊅佐治街近華區。五房間屋在一層。全部三合土土庫。大地段。西人業主。

㊆新建商業樓宇。有柏文組及舖位。每年入息六千九百元。取價五萬九千五百元。

㊇士德哥双聯屋。每間睡房兩個。硬木地枱。門戶獨立。現欵取銀一萬五千九百元。

婦女人壽保險。特別費用價目。請問周永職有關各項人壽保險

雲高　元豐有限公司　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858　MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫
台灣柑菓登市
冬節送禮貨品
年節油糖海味
樣樣齊備
以應僑胞採購

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST　VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734

新到上市
去丁冬菇　去丁花菇
大紅咸蛋　五彩皮蛋
去骨柴魚　蝴蝶翅餅
紅芽芋仔　泮塘蓮藕
精製臘味　燒味牛肉干
大幇園口時菜　肉品
發行

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角郵費五角；兩罇十五元

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一二二號南北參茸行。

功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目寧神。

主治：腎虛血虧，陽萎早泄，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET-VITA CO, 60 E 42nd ST. NEW YORK 17, NEW YORK　紐約仁壽葯行啓

雲高　明和鐵行　華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C　電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

一開殯館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。殯刀，叉，廚房用具等發行。

双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張六元七毛五

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定及哥林比亞街支行啓